

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1966-1967.

8 NOVEMBER 1966.

**Voorstel van wet betreffende de bescherming van
grondwaters tegen verontreiniging.**

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Onder grondwater verstaan wij het water dat voorkomt in de ondergrond. Dus niet te verwarren met het oppervlaktewater.

Terwijl de wetgever gepoogd heeft de bevuiling van het oppervlaktewater door de wet van 11 maart 1950 en de daarbij behorende besluiten te bestrijden, heeft hij echter niets ondernomen om de bevuiling van het grondwater te bestrijden of, nog beter, te voorkomen.

Dit grondwater is voor onze waterhuishouding van groot belang.

Immers, ongeveer 80 % van het thans verstrekte drinkwater van de waterleidingsmaatschappijen, is al of niet gezuiverd grondwater.

De bedoeling van dit voorstel van wet is het grondwater te beschermen tegen allerlei verontreinigingen. Zij komt voornamelijk ten goede aan de waterleidingsmaatschappijen.

Er bestaan wel enkele fragmentarische, verouderde en on samenhangende wetteksten en besluiten die de grondwaterbevuiling zouden moeten tegengaan. Maar zij beantwoorden niet meer aan de hedendaagse toestanden.

Naarmate de techniek evolueert, zullen ook de mogelijkheden tot bevuiling talrijker worden. Dat sommige verontreinigde producten in het drinkwater reuk- en smaakbezwaren kunnen verwekken ligt voor de hand. Maar andere zijn zelfs gevaarlijk voor de gezondheid.

De verontreiniging van het grondwater is thans voornamelijk toe te schrijven aan inzijselingen van koolwaterstoffen (benzine, fuel-oil, vloeibaar gemaakte gas-

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1966-1967.

8 NOVEMBRE 1966.

**Proposition de loi organisant la protection des
eaux souterraines contre la pollution.**

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Par eaux souterraines, nous entendons les eaux qui se trouvent dans le sous-sol. Il importe donc de ne pas les confondre avec les eaux de surface.

Si le législateur a tenté de combattre la pollution des eaux de surface par la loi du 11 mars 1950 et ses arrêtés d'exécution, il n'a rien fait pour empêcher ou mieux encore pour prévenir la pollution des eaux souterraines.

Or, celles-ci revêtent une importance capitale dans l'approvisionnement en eau de notre pays.

En effet, environ 80 % de l'eau potable actuellement fournie par les sociétés distributrices sont constitués d'eau souterraine, épurée ou non.

La présente proposition de loi tend à protéger les eaux souterraines contre différentes formes de pollution. Elle profitera essentiellement aux sociétés distributrices.

Il existe bien quelques lois et arrêtés fragmentaires, désuets et disparates, destinés à empêcher la pollution des eaux souterraines. Mais ces textes ne répondent plus aux nécessités de l'heure.

A mesure que la technique évolue, les possibilités de pollution vont se multiplier. Il est évident que la présence de certains produits polluants dans l'eau potable est de nature à en altérer le goût et l'odeur. Qui plus est, certains d'entre eux sont nocifs.

A l'heure actuelle, la pollution des eaux souterraines est principalement due à des infiltrations d'hydrocarbures (essence, fuel-oil, hydrocarbures gazeux liqué-

vormige koolwaterstoffen), van vloeibare opgeloste chemische producten, van detergents, gebruikt in de nijverheid of voor het huishoudelijk gebruik en van pesticiden in de landbouw. Dit zijn chemische producten die enkele tientallen jaren geleden niet bestonden of niet gebruikt werden.

K. POMA.

∴

VOORSTEL VAN WET

EERSTE ARTIKEL.

De Koning kan, met het oog op de drinkwatervoorziening, alle geschikte maatregelen nemen teneinde het grondwater te beschermen tegen elke verontreiniging en o.a. :

1. het grondwater dat bestemd is voor openbare of particuliere waterleidingen van openbaar nut verklaren en beschermingszones vaststellen;

2. in deze zones, verbieden, reglementeren of aan vergunning onderwerpen :

a) het vervoer, de opslag, de ontruiming, de ingraving, de uitstorting en het verspreiden van verontreinigende stoffen;

b) alle werken, installaties, werkzaamheden alsmede alle veranderingen aan de bovengrond of in de ondergrond, die een verontreiniging of een gevaar voor verontreiniging met zich brengen;

3. buiten deze zones, verbieden, reglementeren of aan vergunning onderwerpen, elke uitstorting op de bovengrond of in de ondergrond van verontreinigende stoffen.

ART. 2.

Onder verontreiniging van grondwater in de zin van deze wet wordt verstaan, elke toevoeging van bacteriën, van vaste, vloeibare of gasvormige stoffen die in staat zijn de samenstelling, de eigenschappen, de fysische kenmerken en organoleptische hoedanigheden van het water te wijzigen.

ART. 3.

De koninklijke besluiten ter uitvoering van artikel 1 worden vooraf onderworpen aan het oordeel van de Hoge Raad der Waterleidingen en voorgesteld door de Minister van Volksgezondheid.

ART. 4.

In de gevallen bepaald bij koninklijk besluit met toepassing van artikel 1, wordt het verzoek om vergunning ingediend door de eigenaar bij de gemeentelijke administratie die het gebied onder haar be-

fiés), de produits chimiques liquides en solution, de détergents à usage industriel ou domestique, et de pesticides employés par l'agriculture. Ce sont là des produits chimiques qui n'existaient pas ou qui n'étaient pas utilisés il y a quelques dizaines d'années.

∴

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

Le Roi peut, en vue d'assurer l'approvisionnement en eau du pays, prendre toutes mesures appropriées aux fins de protéger les eaux souterraines contre la pollution et notamment :

1. déclarer d'utilité publique les eaux souterraines destinées à des distributions d'eau publiques ou privées et délimiter des zones de protection;

2. dans ces zones, interdire, réglementer ou subordonner à autorisation :

a) le transport, l'entreposage, l'évacuation, l'enfouissement, le déversement, l'épandage de matières polluantes;

b) tous travaux, installations, activités, ainsi que toutes modifications du sol ou du sous-sol, qui entraînent une pollution ou un risque de pollution;

3. en dehors de ces zones, interdire, réglementer ou soumettre à autorisation tout déversement de matières polluantes sur le sol ou dans le sol.

ART. 2.

On entend par pollution des eaux souterraines, au sens de la présente loi, toute contamination bactériologique, tout apport de germes, de substances solides, liquides ou gazeuses, susceptibles d'en altérer la composition, les propriétés, les caractères physiques ou organoleptiques.

ART. 3.

Les arrêtés royaux pris en exécution de l'article 1^{er} sont préalablement soumis à l'avis du Conseil supérieur des Distributions d'Eau et proposés par le Ministre de la Santé publique et de la Famille.

ART. 4.

Dans les cas prévus par arrêté royal en application de l'article 1^{er}, sans préjudice des dispositions légales ou réglementaires en vigueur et notamment de celles du Règlement général pour la protection du Travail,

voegdheid heeft. Dit geschiedt zonder aan de wettelijke voorschriften en reglementen te tornen, en o.a. die van het algemeen reglement op de bescherming van de arbeid. Een koninklijk besluit bepaalt de procedure van onderzoek en de termijnen.

De vergunning wordt door het Ministerie van Volksgezondheid verleend. De akte van vergunning bepaalt de technische voorwaarden van uitrusting en exploitatie en verplicht, indien noodzakelijk, de aanvrager om de nodige werken uit te voeren teneinde elke verontreiniging van het grondwater te voorkomen. In geval de aanvraag afgewezen wordt, wordt de beslissing gemotiveerd.

De Minister kan, te allen tijde, de vergunning schorsen of intrekken, indien de voorgeschreven voorwaarden niet nageleefd worden of indien de opgelegde werken niet uitgevoerd worden.

ART. 5.

De werken, installaties en werkzaamheden die bij de inwerkintreding van deze wet regelmatig toegestaan waren, kunnen niet verboden, afgeschaft of veranderd worden, tenzij onder betaling van een schadevergoeding ten laste van de openbare of private waterleiding die uit deze maatregelen voordelen trekt.

In geval van betwisting wordt de schadevergoeding door de plaatselijke rechtbank vastgesteld op basis van de werkelijk geleden schade, ten voordele van de eigenaar en/of de getroffen exploitant.

Het verbod de werken of installaties uit te voeren en de activiteiten uit te oefenen, evenals het opleggen van de in artikel 4, tweede lid, opgelegde werken, geven op geen enkele schadevergoeding recht.

ART. 6.

Onverminderd de plichten van de officieren van gerechtelijke politie, hebben de ambtenaren en agenten aangewezen door de Koning, tot plicht de uitvoering van deze wet, evenals de koninklijke en ministeriële besluiten ter uitvoering na te gaan. Zij zoeken de misdrijven op en stellen deze vast in een proces-verbaal dat bewijskracht heeft zolang het tegendeel niet bewezen is. Een afschrift wordt aan de overtreders overhandigd ten laatste zeven dagen na de vaststelling der feiten.

De ambtenaren en agenten, aangewezen in overeenstemming met het eerste lid, hebben vrije toegang, dag en nacht, tot alle instellingen waar zich de oorzaak van de verontreiniging van het grondwater bevindt of wordt verondersteld zich te bevinden.

Indien er voldoende aanwijzingen zijn om aan te nemen dat de oorzaak van een verontreiniging in een privaat eigendom moet worden gezocht, kan dit bezichtigd worden door twee ambtenaren of agenten, krachtens een machtiging van de vrederechter, en tussen 5 uur en 21 uur.

Deze ambtenaren en agenten mogen, teineinde de nodige bewijzen te verzamelen, stalen nemen van de stoffen waarvan men vermoedt dat zij de oorzaak der verontreiniging zijn. Zij mogen deze stoffen laten onderzoeken door een openbaar of privaat laboratorium, aangenomen door de Koning.

la demande d'autorisation est introduite par le propriétaire du fonds auprès de l'administration communale du lieu affecté par la demande. Un arrêté royal fixe la procédure d'instruction et les délais.

L'autorisation est délivrée par le Ministre de la Santé publique et de la Famille. L'acte d'autorisation stipule les conditions techniques d'aménagement et d'exploitation et impose, s'il échet, au demandeur l'exécution des travaux nécessaires pour prévenir toute pollution des eaux souterraines. En cas de refus d'autorisation, la décision est motivée.

Le Ministre peut, en tout temps, suspendre ou retirer l'autorisation accordée si les conditions prescrites ne sont pas observées, ou si les travaux imposés ne sont pas exécutés.

ART. 5.

Les travaux, installations et activités existant au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, ou régulièrement autorisés, ne peuvent être interdits, supprimés ou modifiés que moyennant une indemnisation à charge du service de distribution d'eau public ou privé, bénéficiaire de ces mesures.

En cas de contestation, les indemnités sont fixées par le tribunal du ressort, sur base du préjudice effectivement subi, en faveur du propriétaire et ou de l'exploitant lésé.

L'interdiction de réaliser des travaux ou installations et d'exercer des activités, ainsi que l'imposition des travaux prévue à l'article 4, alinéa 2, ne donnent lieu à aucune indemnisation.

ART. 6.

Sans préjudice des devoirs qui incombent aux officiers de police judiciaire, les fonctionnaires et agents désignés par le Roi sont chargés de contrôler l'application de la présente loi, ainsi que des arrêtés royaux et ministériels pris en exécution de celle-ci. Ils recherchent les infractions et les constatent par des procès-verbaux faisant foi jusqu'à preuve contraire. Une copie en est adressée aux délinquants dans les sept jours de la constatation.

Les fonctionnaires et agents désignés conformément à l'alinéa premier ont libre accès, de jour et de nuit, à tous les établissements où se trouve ou est présumée se trouver l'origine d'une pollution des eaux souterraines.

S'il existe des indices suffisants permettant de considérer qu'une pollution a sa cause dans un domicile privé, il pourra être procédé à la visite de ce domicile par deux de ces fonctionnaires ou agents, agissant en vertu d'une autorisation du juge de paix et entre 5 heures et 21 heures.

Ces fonctionnaires et agents peuvent, en vue de réunir des éléments de preuve, prélever des échantillons de substances présumées être à l'origine de la pollution et en faire effectuer l'analyse par un laboratoire du secteur public ou privé, agréé par le Roi.

ART. 7.

De ambtenaren en agenten, bedoeld in artikel 6, mogen dringende conservatoire maatregelen voorschrijven, teneinde het ogenblikkelijk gevaar van verontreiniging van het ondergrondse water te voorkomen of de uitbreiding van een verontreiniging die zich zou komen voor te doen, te beperken. Te dien einde mogen zij een beroep doen op de gemeentelijke administraties, die de nodige middelen zullen moeten verzamelen om deze opdracht uit te voeren.

ART. 8.

Onverminderd de straffen bepaald in het strafwetboek, wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden, en met geldboete van 26 tot 5.000 frank of één van die straffen alleen :

1. hij die roerende of onroerende goederen onder zijn bewaring heeft en die door nalatigheid of gebrek aan vooruitzicht een verontreiniging van het grondwater veroorzaakt heeft;

2. hij die de reglementen, genomen ter uitvoering van artikel 1 van deze wet, overtreedt;

3. hij die de controle, de vrije toegang, het nemen van stalen, bepaald in artikel 6, evenals de spoedmaatregelen bepaald in artikel 7, verhindert.

De gevangenisstraf kan verdubbeld en de geldboete op 100.000 frank gebracht worden indien het misdrijf gepleegd wordt binnen twee jaren na een vroegere veroordeling wegens één van de misdrijven bedoeld in het vorige lid.

Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek zijn toepasselijk op de misdrijven omschreven in deze wet.

K. POMA.
J. DULAC.
O. VAN DEN STORME.
E. CUVELIER.
A. USELDING.
J. FRANCK.

ART. 7.

Les fonctionnaires et agents visés à l'article 6 peuvent, à titre conservatoire, prescrire les mesures urgentes propres à prévenir le danger imminent de pollution des eaux souterraines ou à limiter l'extension d'une pollution qui viendrait à se produire. A cet effet, ils peuvent requérir les administrations communales qui devront réunir les moyens nécessaires à l'exécution de cette mission.

ART. 8.

Sans préjudice des peines comminées par le Code pénal, est puni d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de 26 à 5.000 francs ou d'une de ces peines seulement :

1. celui qui, ayant la garde de biens mobiliers ou immobiliers, a par suite de sa négligence ou de son défaut de prévoyance, occasionné une pollution des eaux souterraines;

2. celui qui enfreint les dispositions des règlements pris en exécution de l'article 1^{er};

3. celui qui a mis obstacle au contrôle, au libre accès ou au prélèvement d'échantillons, prévus à l'article 6, ainsi qu'aux mesures d'urgence prévues à l'article 7.

La peine d'emprisonnement peut être doublée et le maximum d'amende est porté à 100.000 francs, si l'infraction est commise dans les deux années à dater d'un jugement antérieur portant condamnation pour l'une des infractions visées à l'alinéa précédent et coulé en force de chose jugée.

Toutes les dispositions du livre I^{er} du Code pénal sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.